

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHING LTD.
THE SUNSET CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1967
2801 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1R8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1186
本報創刊於一九〇七年
有陽光間中密雲 報告 天氣
最低氣溫 7度
最高氣溫 16度

窮追猛打戰術對付政黨 莊士頓謂卑詩省選民 仍聽候哈葛提出數據

(溫哥華訊) 社信黨領袖莊士頓，採取窮追猛打戰術，對付其政敵新民主黨領袖哈葛。
繼星期二晚在電視省選辯論特輯中，以咄咄逼人的態度指責哈葛說謊及不誠實之後，莊士頓在星期三發出的新聞公報中，要求哈葛讓省民知道他會如何直接修訂卑詩省的勞工法例，以及關於他的優先開支和徵稅項目。
莊士頓說，卑詩省選民仍然等待哈葛選民特輯節目中的新聞界三人小組所提出的主要問題。她指出哈葛星期二晚對這些問題，兩度支吾其詞，說些關於開明政府和保健服務等問題。
莊士頓又指出，哈葛僅以陳腔濫調的意見來談新民主黨的憲法問題，以致引起自由黨領袖威爾遜搶先發言。哈葛說，不要避而不答。
關於省府人員發生醜聞問題，莊士頓說，卑詩省省長哈葛，呼籲省長捐款。

聯邦財政部長赴曼谷開會 再談經援蘇聯及六國工業 加拿大及六國工業

(渥太華訊) 聯邦財政部長馬贊科斯基將於明日星期五在曼谷出席七大工業國財長會議，磋商經援蘇聯。
馬贊科斯基在啟程前往泰國時說，各財長希望今次會議將有哈葛選民特輯節目中的新聞界三人小組所提出的主要問題。她指出哈葛星期二晚對這些問題，兩度支吾其詞，說些關於開明政府和保健服務等問題。
莊士頓又指出，哈葛僅以陳腔濫調的意見來談新民主黨的憲法問題，以致引起自由黨領袖威爾遜搶先發言。哈葛說，不要避而不答。
關於省府人員發生醜聞問題，莊士頓說，卑詩省省長哈葛，呼籲省長捐款。

舉行記者會與少數民族新聞界會晤 莊士頓重申社信黨政策 保障民生鼓勵小型企業

(本報訊) 卑詩省長莊士頓昨天重申，社信黨一貫的政策是保障人民的生活質素，這一點可從大量的外國移民選擇定居卑詩省可以反映出來。
莊士頓昨天特別舉行記者會招待溫哥華的少數族裔新聞界會晤，並回答問題。
莊士頓表示，在社信黨的統治下，卑詩省的稅率是全國第二最低的，勞資關係和諧，亦有完善的醫療制度，令卑詩省成為全加最大理想的居所。
她又說，在過去五年，社信黨政府從卑詩省創造了二十萬個新工作職位，這均是由於社信黨鼓勵小型企業發展所致。
莊士頓指出，繼續維持高素質的醫療制度，是政府第一優先處理的事務。至於是否實行部分私營化，則仍在討論階段。
她說，卑詩省的少數族裔人口不斷增長，就以素里市為例，當地進入當地的購物商場時，恍如進入了聯合國一樣。她表示，這正是因為卑詩省政府令每一個族裔的人均受到平等待遇，使他們來這裏定居。
被問及社信黨是否有具體的計劃，以鼓勵少數民族融入主流社會，從而令雙方受惠時，莊士頓表示並無



莊士頓出席完記者會後，路經加拿大防衛廳的籌款攤位，捐作階下員發生醜聞問題。

忤逆孫棒打祖母 貪杯漢縱火焚妻 法網難逃各入獄七年

(加新社綜合報導) 一名溫哥華男子毆打其祖母，下手兇殘，於星期二被判入獄七年。
案情透露，十九歲被告狄拿斯，在奧根拿僅值其祖母家中拿取果園內一根木棍向其六十三歲祖母施放毒藥，以致她頭頂破裂，需縫三十針並且要在醫院留醫七星期。她現時行動仍有痛楚。
省法庭基爾摩法官判案時，指出狄拿斯行為太過狠心，而且無人激起其怒火。
狄拿斯承認嚴重毆打和偷竊罪名。他係在毆打事件發生數星期之後，在加州路上被捕，當時他駕著其祖母的汽車招搖過市。
卑詩古尼市亦有一名男子於星期二被判入獄七年，該男子醉後引火焚妻。
兩名被告均被判入獄七年。

崖邊俯首賞激流 小遊客墮河溺斃

(溫哥華訊) 七歲小遊客墮入菲沙河失蹤，相信已經遇溺。
該宗意外發生於卑詩省亞力山大橋省立公園。
該男童科里伯和他的三歲姊妹，上週初由母親携同前往該公園遊覽。
他在一處風景區俯伏於懸崖邊緣，觀賞下面激流，不料頭重尾輕，跌下三十米(九十八呎)，墮入河內。
皇家騎警發言人說，搜索人員希望於本週內尋回該名卡技利男童的屍體。



莊士頓昨出席少數民族新聞界記者會。

Re-elect
Glen Clark
你的溫哥華—京士威區
新民主黨候選人
公正、誠實、平易近人
為普羅大眾服務

- 爭取更多英語作為第二語言(ESL)課程
- 爭取拓展亞太區貿易，強化經濟。
- 致力挽救我們的大專教育制度
- 致力令政府更誠實及公正
- 致力改善我們的醫療服務
- 致力為大家謀求一個更公平的稅制
- 為少數民族伸張正義及爭取均等的機會和待遇。

Vancouver-Kingsway
Campaign Office
431-8119
3003 Kingsway
at Rupert

CLARK, GLEN
New Democrats

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衛生監督
駐廠加美
寄往無阻
各大商號
均有代售
目錄印備
函索即奉
歡迎代理

鳴謝啟事

敬啟者：一九九一年十月五日(星期六)上午，假新紅鶴酒家為小女新月舉行結婚典禮，並於同日中午薄備喜酌恭迎嘉賓，荷蒙中華會館、台山同鄉會僑領長者，以及大漢公報經理親朋戚友等撥冗駕臨指導，並惠賜賀儀厚禮，殊深銘感，特此登報，以表謝忱。

曹平 偕長男恩 忠
曹黃悅意 媳婦曹陳美香 同敬啟
梁宗鉅
梁陳瑞友

黃麗英 254-2218
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

鏡架裝裱
書法藝術
文房四寶
招牌廣告

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有著數

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON, C.M.

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

髮型·臉型

△方臉：又稱國字臉，如圖V，髮型宜在兩頰間剪些劉海髮，減少兩頰方形感，斜側推梳髮效果不俗，髮長最好是短至中。切忌把秀髮上梳，完全暴露，比髮型更難好。

△長臉：特點是額角、兩側髮量增加，位置與額寬度相當，髮型宜用長髮，兩側髮量宜多，髮頂髮量宜少。

△圓臉：下巴豐滿，額角較寬，下巴尖，如圖O，髮型宜用長髮，兩側髮量宜多，髮頂髮量宜少。

△瓜子臉：特點是額角較寬，下巴尖，如圖O，髮型宜用長髮，兩側髮量宜多，髮頂髮量宜少。

△長臉：特點是額角、兩側髮量增加，位置與額寬度相當，髮型宜用長髮，兩側髮量宜多，髮頂髮量宜少。



玲瓏

神奇的巴西木

我喜歡花、草，但不懂護理。最近擺放在衛生間的盆栽，也因為我對它不懂寵愛而枯死了，只好找時間再買。朋友建議，我這種人最宜買假盆栽，不過，我這種人卻是最怕，最不能接受假東西，非真不可。結果，只好任由花與盆栽常死常買。（看來，我是該努力和決心學習一下培養它們，否則會招致對生物界的罪過。）

七年前在大馬路上隨意買了一棵鐵樹（巴西木）回辦公室，也隨意找個小盆子把它一放，從來沒理它，有水沒水，到我偶然有空一顧時才知道，形成了有時乾枯，有時一大盆水，不是餓死就是飽死。它只有一株發芽，其他的一點沒動靜。朋友們都說我笨蛋，買了只有兩株芽的巴西木。

往後，葉子長得綠油油的，很青蔥。葉稍變黃了，我也偶然把它剪去一半，嘿，另一株發芽了，長得也不錯，兩株互相輝映了。

一年、兩年、三年……五年，整塊木身全枯了，卻有兩株綠葉加起來七八大片，很不錯。

第七年，我根本沒理它，第一株的綠葉全變枯黃，只有第二株長出四大片，狀態不錯。

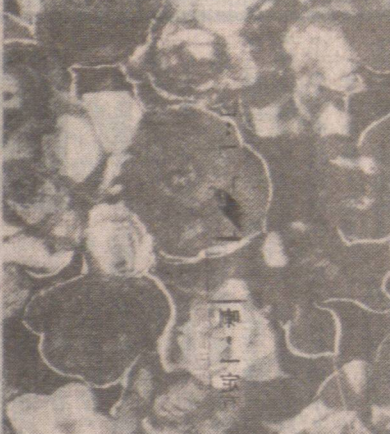
哈哈，最近竟然在第一株枯死處再長出嫩芽，嘿，又開枝散葉了。但，如果用手觸摸一下，整個木身全枯了，只有剩落的樹皮殘留下來，它彷彿象徵著“永遠有希望”的陪伴著我。可惜，我還是不一定記得為它澆水。這巴西木又神又絕，妙不可言。



重瓣小鳳仙

無可否認，自從非洲小鳳仙被介紹開來後，世界各地廣為栽培，成爲不可缺少的花卉，去年到七、八月份，見到七、八種之多，花色繁多，除種子繁殖外，亦可扦插繁殖。

最常見到的小鳳仙，是單瓣的，像俗稱日新的花，因此往往給人混亂。重瓣（俗稱雙托）的小鳳仙較少見，因重瓣的很難結子，繁殖多用扦插法，在繁殖方面比較困難，也因此無法大量繁殖開來，而且生勢也不及單瓣的強健，所以常見到的小鳳仙都是單瓣的。小鳳仙還有一種葉品種，這一個品種就更爲難得一見了。



偷窺

勿言

人貴有自知之明，有些事不須你講的，便不應去理，有些話不應你講的，就不要去講。

譬如，另一個部門主管作決策，又不關你的事，你在旁諸多提點，本來出發點是好，但也不會被對方接受，認爲你多管閒事。我是深明此理的，儘量做到腦子越空東西越好，不需要去記，便不去記，不需要聽的，就不要用耳朵去收聽，可能因此得到的八卦消息不多。一間公司上下下發生什麼事，可能自己很「背」，很不靈通，但，我倒是樂於耳聞，聽子可以比多點休息，還去增加不必要的負擔幹什麼？

品味

三層裙

維多利亞（Victoria）的系列，最「乾淨」的，是附圖這一款晚裝設計。

所謂「乾淨」，是指這設計不復見圖案複雜、配飾繁複，它雖然有四層顏色，但乃屬於四大色塊的組合，而不是像我們前數天所介紹的那些維多利亞設計那樣，多種顏色分散在衣服上面，根本無規律可言。

從這設計設計看，設計重點是放在下半身，上半身只是一件簡單的背心而已。

下半身則不同，它以三層裙組成。每一層裙的形狀是相同的，同樣是前後後長，兩側有份成波浪形，前後短後長，兩側有份成波浪形，同時兩側的波浪形亦兼顧到律動的效果，雖然實用性不大，但在線條上是夠豐富的。

三層裙形狀相同，但長度有別，正是這三層，可以充分表現其顏色的不同，最下一層面爲綠色，底層爲藍色，第二層是紫色，最高一層則是最明亮的黃色。

世界，小鳳仙佔的地位最多。小鳳仙的好處是一年四季都有花，而且連綿不絕，但在寒冷的北方，冬天全部死亡，只能作一年生花卉栽培。小鳳仙性喜陽光，多，花多，除種子繁殖外，亦可扦插繁殖。

最常見到的小鳳仙，是單瓣的，像俗稱日新的花，因此往往給人混亂。重瓣（俗稱雙托）的小鳳仙較少見，因重瓣的很難結子，繁殖多用扦插法，在繁殖方面比較困難，也因此無法大量繁殖開來，而且生勢也不及單瓣的強健，所以常見到的小鳳仙都是單瓣的。小鳳仙還有一種葉品種，這一個品種就更爲難得一見了。

在一個地鐵車廂，每每看盡人問百態，人性的醜惡美善，可以從他們不知不覺的表現中看到。

在一個地鐵車廂，只坐着三數個人，坐位是空空的。一個男人坐在我的對面，聚精會神地看報紙，看他提著公事包，結了領帶的一派斯文打扮，大概是個白領職員吧。不一會兒，一對男女上了車，女的打扮妖嬈，穿一條超級迷你裙，坐在我的旁邊。之後，對面看報的那個男人，不時用眼睛射過來，並不是偷看那女人的臉，而是看她走光的部位。到了那一個站頭，又來了一個穿短裙的少女人，到了那一個站頭，又來了一個穿短裙的少女人，到了那一個站頭，又來了一個穿短裙的少女人。

芳心
在那篇黃色刊頁中努力

名媛被飛
當年查理王子偕王妃戴安娜訪港，引起一時哄動，爲人談論的話題很多，其中一個是查理王子與香港各界選出來的精英吃飯，寥寥幾位有此榮譽的嘉賓中有當年尚未分手的鄭裕玲與甘國亮。

身單
貴族
錢王昭昭

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

| | | |
|----------|---------|------|
| 公證人黃立錚專辦 | 特 價 | 代理燕梳 |
| 產授文暫單 | 羅省 337 | 汽房商旅 |
| 業權件詞身 | 倫敦 569 | 車房商旅 |
| 契文認遺 | 多倫多 349 | |
| 據件證囑 | 三藩市 273 | |
| | 滿地可 399 | |
| | 點民頓 200 | |
| | 卡技利 180 | |

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

Beautiful British Columbia RENEW HERE 1990

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
新址：奇化街237號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

來回直航.....1020.00

香港加六晚酒店 城市花園-香港 1270.00 (雙入計)
逸東-九龍 1316.00

夏威夷.....339.00
多倫多.....269.00
艾民頓.....145.00

夏威夷來回加六晚酒店 539.00 (雙入計)

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話：(604) 684-2341

各地旅行團 (丘錫琛主理)

星馬泰遊 14天 \$2298
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4

星馬遊 9天 \$2028
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4

泰國曼谷芭提雅遊 7天 \$1668
91年10/29, 11/26, 12/10, 92年1/21, 3/10

以上三團，分別暢遊檳城、蛇蘭、檳城大橋、太平湖、怡保、黑風洞、雲頂高原、吉隆坡、馬六甲、星加坡、曼谷、鯉魚潭、芭提雅、珊瑚島等 (每日三餐)

中國遊 19天 \$3288 (91年9/9, 9/30, 10/28)
香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林

中國遊 15天 \$2688 (91年9/13, 10/4, 11/1)
上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州

三峽遊 19天 \$3188 (91年9/9)
昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900
Fax 875-1065

Autoplan 875-1526
CALL 24 HRS. Across From Jim Pattison
MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
新街 3437 號

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

* 溫哥華、香港、曼谷、芭提雅六天逍遙遊 \$1368 (雙入房)
費用包括：
● 溫哥華直航來回機票
● 曼谷兩晚酒店 (包早餐)
● 轉遊：曼谷金佛寺、睡佛寺及市內觀光
● 芭提雅兩晚酒店 (包早餐)
● 轉遊：著名之珊瑚島及乘玻璃船欣賞海底水族館 (包午餐)

* 香港直航 (六晚酒店) \$1199 (雙入房)
出發日期：9月11, 14, 18, 21, 23

* 馬星泰十一天精選遊 \$2178 (雙入房)

* 馬星八天觀光團 \$1978 (雙入房)

* 特價機票 *
多倫多來回 \$289 單程 \$184
滿地可 \$339 \$199
愛民頓 \$155 \$99
三藩市 \$199 羅省 \$229 卡加利 \$138

* 加拿大東岸六天逍遙遊 \$999 (雙入房)
(轉遊多倫多、滿地可、渥太華)

* 美加東岸十天精選遊 \$1239 (雙入房)
(轉遊多倫多、滿地可、渥太華、紐約、大西洋賭城、華盛頓、維珍尼亞州等地)

* 夏威夷七天精選遊 \$799 (雙入房)
西雅圖/香港或台北
US \$638 單程 US \$418

越南專線
代辦簽證、機票由 \$1448 起

香港機票連酒店
直航機票連六晚酒店 \$1288 (雙入房)
9/9, 9/30, 10/14, 10/28, 11/11, 11/25, 12/9, 12/30, 1/20

香港台北及東南亞機票特平
香港 \$978 吉隆坡 \$1128 馬尼拉 \$1128
台北 \$978 星加坡 \$1128 西貢 \$1448
曼谷 \$1098 耶加達 \$1238 河內 \$1518

通國粵英語，直接出票



張敏演技漸被認同... 張敏演技漸被認同

張敏演技漸被認同... 張敏演技漸被認同

張敏演技漸被認同

張敏演技漸被認同... 張敏演技漸被認同



張敏演技漸被認同... 張敏演技漸被認同

張敏演技漸被認同... 張敏演技漸被認同

張敏演技漸被認同

張敏演技漸被認同... 張敏演技漸被認同

郭富城影迷近十萬

郭富城影迷近十萬... 郭富城影迷近十萬

葉玉卿怕被稱肉彈

葉玉卿怕被稱肉彈... 葉玉卿怕被稱肉彈

生命

生命... 生命

產後復出至今拍戲

產後復出至今拍戲... 產後復出至今拍戲

溫兆倫角色並不叫好

溫兆倫角色並不叫好... 溫兆倫角色並不叫好

金馬獎接受報名

金馬獎接受報名... 金馬獎接受報名

張衛健新劇

張衛健新劇... 張衛健新劇

梁婉靜北遊三日

梁婉靜北遊三日... 梁婉靜北遊三日

張衛健新劇

張衛健新劇... 張衛健新劇

溫兆倫角色並不叫好

溫兆倫角色並不叫好... 溫兆倫角色並不叫好

祥子林 唱演善慈為穗赴次首

蓮憶林 動激够已鄉故回起想

祥子林 唱演善慈為穗赴次首... 蓮憶林 動激够已鄉故回起想

港台黃金週新安排

港台黃金週新安排... 港台黃金週新安排

亞視明首播《城市人》

亞視明首播《城市人》... 亞視明首播《城市人》

波餘的生日

波餘的生日... 波餘的生日

人男的靚食

人男的靚食... 人男的靚食

生命

生命... 生命

張衛健新劇

張衛健新劇... 張衛健新劇

溫兆倫角色並不叫好

溫兆倫角色並不叫好... 溫兆倫角色並不叫好

張衛健新劇

張衛健新劇... 張衛健新劇

溫兆倫角色並不叫好

溫兆倫角色並不叫好... 溫兆倫角色並不叫好

張衛健新劇

張衛健新劇... 張衛健新劇

溫兆倫角色並不叫好

溫兆倫角色並不叫好... 溫兆倫角色並不叫好

水對人體極之重要 美顏功效更見顯著

人的身體，百分之七十由水分構成，可想而知，水對於人體佔有極重要的地位。從美容的角度來看，水亦有很大的美容作用。水對人體的功效十分全面，消化、吸收營養、新陳代謝及保持體溫都需要水，而且能影響皮膚的質素。

化妝品公司當然亦明白水對於美容的重要性，所以在化妝品或護膚品內加入水分；有些美容專家也教人每次清潔皮膚後，化粧後定時，或睡前面部清潔，都可噴些噴水在面上，以補充水分。

但另一方面，皮膚科醫生指出，噴水噴水雖然能令皮膚獲得水分的滋潤，但只能維持十數分鐘的時間，之後皮膚會回復原來本來的狀態。

護膚品內加入水分，一是水中加油，一是油中加水，其中以含有較多油質，這樣能使皮膚有較長時間吸收，更加滋潤，噴水便多。其實很久以前，古希臘人便懂得將油質，噴灑在皮膚上，使肌膚更嫩滑。不過，現代皮膚專家認為最佳的美容噴水，只有一個，現代皮膚專家認為最佳的美容噴水，只有一個，現代皮膚專家認為最佳的美容噴水，只有一個。



大量的水。其水分進入人體內，會隨血液循環系統流遍身體各部分，然後由皮膚或排泄器官流出。如果塗上了重油性的護膚品，隔絕皮膚與空氣，會造成水分的蒸發速度，間接的阻礙水分帶動廢物流出體外，反而有害。

因此，理想的護膚品應含有百分之二十五以上的水分，若低於百分之三十，皮膚就會乾裂，相繼而致生粉刺。

一直流傳說每人每日應飲八杯水，其實這只是一個分量的準則，通常我們只能喝到三杯水，其餘的五杯則來自其他飲料。這樣取足足夠的水分，又不會排泄四分之一的尿液，除去毒素，就能維持身體健康。

珍妮絲

曇花 宜散射光可扦插

大家對於曇花，或稱「曇」的觀念，往往以為它只有一般「仙人球」的形狀，其實不然。它的花是地生的，多呈球形，柱形或球狀。它的葉是厚實的，呈圓形，葉面光滑，葉背有細小的毛。它的根是塊狀的，呈球形，根莖粗壯，葉片厚實，葉面光滑，葉背有細小的毛。它的根是塊狀的，呈球形，根莖粗壯，葉片厚實，葉面光滑，葉背有細小的毛。

白羊座：有一個值得回憶的下午，好幾個同學聚在一起，在咖啡館或餐廳遇上昔日的好友，意外的重逢令你驚喜不已。

金牛座：今天你在工作上，別人看你的眼光都不一樣。

雙子座：友誼感到相當吃力，幸得父母或姊妹相助。

巨蟹座：昨夜甜甜蜜蜜的一覺，令煩惱自然一掃而光。

獅子座：適宜進行生意交易，獲利良多不在話下，且有好的發展。

處女座：魅力無法擋，即使不用做甚麼事，幸運仍會找上門。

天秤座：你會找到狀態不好的原因，疲倦是你

今日好餸
凍食鹹豬手
在凍肉店或超級市場內，凍肉櫃內，有一種已包裝好的「凍食鹹豬手」。

今早買時，買了一隻鹹豬手回來，弄成一味：凍食鹹豬手。

先用開水，洗淨鹹豬手皮，然後燒滾一滾水，放下鹹豬手，焗火焗滾。焗過廿分鐘後，豬手已熟，取出，焗滾後，用把小刀，小將正骨一起，取出，焗滾後，用把小刀，小將正骨一起，取出，焗滾後，用把小刀，小將正骨一起，取出。

家庭樂
黛安芬國際為紀念莫扎特二百周年，特別製成一款音樂樂器，它可以奏出二百個大作曲家各曲的「Twinkle, Twinkle Little Star」。

這個前開式的音樂樂器，最近在日本展出。每件均裝有集成電路，小型發聲器及微型開關，當樂器被按壓時，莫扎特第二號奏曲，可隨心所欲。

在運用顏色方面，特別採用了靛藍，以配合台燈及音樂，製造出寧靜的效果。而這五個音樂樂器在東京展出後，黛安芬已將之送予五位幸運顧客。

黛安芬對莫扎特的禮讚
莫扎特

在沉悶的日常生活中，將家庭環境如如詩般的趣味，實能為生活增添情趣。如圖的大門為配合室內的建築，也改為帶弧度的設計，而樓梯則以白中帶藍的琴鍵式地毯鋪上，既別緻又生趣。

不是一成不變
荷花

風水學的道理認為，環境與地理學，即不能起作用。兩者之間是不可分割的。

所以真正研究風水，一方面要研究地理形狀，另一方面要研究環境。哪裏有風水？哪裏有路直衝？另一方面，要知道方位，五行相生相剋的關係，什麼方位適合什麼行業？

像前面說過的三尖八角，從形狀上說不好，然而是否一定影響居住的人，却又是另外一回事。如果不從地理方面分析，根本難以解釋。

不過一般人對於環境方面的東西較易明白，對地理學方面，因為元運、年運等時間不同而有所變化。講的不是普通人所易了解的。

講一個個人風水，你就知道，風水上的事，真不是一成不變的。以前的南昌街，在馬路中間有一排排屋，既住人又做生意，由賣鹹水鴨、一樓下門水喉、的制水年代，這些水喉行線（即各各業業）都有，深水地老幼均仍存記。

媽媽茶座
「馬路比我這心寬！」
「馬路比我這心寬！」

「馬路比我這心寬！」

旅英讀友
報館致電來，告訴說雲雲有一位置去來了一份禮物，看雲雲回去取。

「媽！快來接我這禮物吧！」

「媽！快來接我這禮物吧！」

淫眼
關於「淫」字的概念，不同的國家，不同的時代，有不同的標準。

阿拉伯婦女上街，規定一定要戴面紗，不讓陌生的男人隨便看到她的身體。

男人隨便看到她的身體，這是不禮貌的，像一條條出城的海豚，看到不禮貌的，像一條條出城的海豚，看到不禮貌的，像一條條出城的海豚。

情風鎖小
「你這人，怎麼這樣？接受我的禮物嗎？」

「你這人，怎麼這樣？接受我的禮物嗎？」

性知識信箱
早泄缺陷補求有方
嘗試高氏技術療法

高氏技術療法

城市駕駛學校
City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授 舒適易學
合格率高 歡迎查詢

聯合駕駛學校
#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新 TOYOTA COROLLA 特級房車教授
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

宇宙
UNIVERSE DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 國粵教授
路試筆試 初學補鐘
安全易學 歡迎查詢

電話 436-3268

高級駕駛學校
ELITE DRIVING SCHOOL
B1-111 W. BROADWAY

有女師傅教車 初學或重溫
日班或夜班 備有路試用車

電話: 872-8717 (吳師傅)

香港
駕駛學院
規模宏大 天天考期
筆試快通過
路試速成功

321-3722
Pager 686-8597

卑詩駕駛學院
211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.
TEL: 644-7890

師資優良 耐心教授 易學速成
考期最快 筆試路試 成功率高

WAYNE FUNG 馮尚榮 433-4082
BANG LAU 劉兆鵬 657-2823

專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭



李英家

夏天可扦插。每枝長約十公分長，不可超過二十公分。選取健康部分，太老和太嫩俱不宜。切勿先放半陰處，切勿隔窗，可隔三、四天風乾後，才入砂土三分。保證勿曬，三周生根。

面對重大挫折
仍然心平氣和

文友陸廷，在本報的「福杯」專欄中講了一個故事。一對夫婦把所有積蓄存放國庫券，現在發生了意外事件，但看見二人神色自如，沒有半點驚慌，而且還說：感謝國庫券，仍然給我們健康的體魄，可以繼續工作，也可以繼續儲蓄。聽者感動。

陸廷說：這夫妻是虔誠的教徒，對困難的時候，都能心平氣和地面對。因在面對困難的時候，都能心平氣和地面對。

面對重大挫折
仍然心平氣和

挫折，有些挫折，似乎還很值，但無端端之類，而使人沮喪和消沉，但沮喪消沉不能改變狀況，於是又重振作起來，重新振作。

正如這對夫婦，好在他們仍有健康的體魄，對他們來說，可以說是最寶貴的。一個留學山在重挫折之時，都要記住「保重保重」。

記住保重自己的身體，保重自己的身體，保重自己的身體。

人海觀微錄
關於「淫」字的概念，不同的國家，不同的時代，有不同的標準。

阿拉伯婦女上街，規定一定要戴面紗，不讓陌生的男人隨便看到她的身體。

男人隨便看到她的身體，這是不禮貌的，像一條條出城的海豚，看到不禮貌的，像一條條出城的海豚。

淫眼
關於「淫」字的概念，不同的國家，不同的時代，有不同的標準。

阿拉伯婦女上街，規定一定要戴面紗，不讓陌生的男人隨便看到她的身體。

男人隨便看到她的身體，這是不禮貌的，像一條條出城的海豚，看到不禮貌的，像一條條出城的海豚。

「明天我告訴你。」

「明天我告訴你。」

情風鎖小
「你這人，怎麼這樣？接受我的禮物嗎？」

「你這人，怎麼這樣？接受我的禮物嗎？」

性知識信箱
早泄缺陷補求有方
嘗試高氏技術療法

高氏技術療法

時光，在教院裏過夜。

「你這人，怎麼這樣？接受我的禮物嗎？」

「你這人，怎麼這樣？接受我的禮物嗎？」

現·發·新·文·天

銀河系發現「老壽星」

天文學家們根據對銀河系內五十億年的一顆「老壽星」的觀測，發現銀河系內至少包含有一千顆類似的「老壽星」。美國天文學家在銀河系的球形星雲內，觀測到七顆「老壽星」，它們在銀河系形成之前就已產生了。

據觀測銀河系這批「老壽星」的天文學家指出，觀測恒星的壽命，是根據恒星的重量與所含的氦元素量來推算的。太陽含有百分之七十的氦，其餘百分之三十是氫。而「老壽星」們的重元素含量都在百分之二十以下，其中一顆重元素含量僅在百分之七以下，這是迄今所知的重元素含量最低的恒星。由於銀河系形成後，重元素是隨時間推移而逐漸擴散增加的，因此這批重元素含量低的恒星，應是銀河系形成之初就已產生了。

據科學家指出，地球氣候變暖，將引起北極冰層融化，南極冰層融化的速度，將比北極冰層快。海平面上升，一些低地島嶼和島嶼將被淹沒。風流和海洋暖流運動改變，降水出現季節偏移，一些地區將遭受旱災，沙塵化現象將不斷擴大。某些植物可能會絕種。凡此種種，不但會使人體直接發生各種疾病，還可能導致鼠疫、寄生蟲等傳播的肺炎、登革熱、黑熱病、血吸蟲病等迅速向北傳播，從而在更大範圍內流行。

症胖肥的生學小中灣台

雙白



寶島近事

傳統的太陽系等天體起源的分類法，分為太陽、九大行星、衛星、小行星、彗星和流星體等天體類型。不久前，中國福建省一名學子經過多年研究分析，提出一套「太陽系天體進化新說」。該新說認為，太陽系中的一天體家族是由初始的一個球狀星雲，發展到三個等級層次的天體所組成，而其進化的動力是來自太陽內部的熱核聚變反應。這一新說，引起了一些天文學家的興趣。據提出這一新說的學者黃金鐘認為，太陽系天體進化新說

據科學家指出，地球氣候變暖，將引起北極冰層融化，南極冰層融化的速度，將比北極冰層快。海平面上升，一些低地島嶼和島嶼將被淹沒。風流和海洋暖流運動改變，降水出現季節偏移，一些地區將遭受旱災，沙塵化現象將不斷擴大。某些植物可能會絕種。凡此種種，不但會使人體直接發生各種疾病，還可能導致鼠疫、寄生蟲等傳播的肺炎、登革熱、黑熱病、血吸蟲病等迅速向北傳播，從而在更大範圍內流行。

生態破壞對健康的影響

由於大氣二氧化碳的增加，臭氣層的破壞以及酸雨、森林砍伐和沙漠化等，地球近年來氣候趨暖，生態平衡遭到破壞，其結果將會嚴重危害人體的健康。

據科學家指出，地球氣候變暖，將引起北極冰層融化，南極冰層融化的速度，將比北極冰層快。海平面上升，一些低地島嶼和島嶼將被淹沒。風流和海洋暖流運動改變，降水出現季節偏移，一些地區將遭受旱災，沙塵化現象將不斷擴大。某些植物可能會絕種。凡此種種，不但會使人體直接發生各種疾病，還可能導致鼠疫、寄生蟲等傳播的肺炎、登革熱、黑熱病、血吸蟲病等迅速向北傳播，從而在更大範圍內流行。

可吃的餐具

注 文

據這種產品的發明人陳先生透露，可吃的餐具包括碗、碟、匙、杯、盤等十多種。初步產量是每日生產兩萬件，是用燕麥粉製成的，碗碟的表面像瓷器般光滑，唯一不同的是用時可連餐具一起吃掉，符合衛生要求，同時可防止污染。其缺點是它在接觸熱水三四小時後會開始漏水或軟化。

據科學家指出，地球氣候變暖，將引起北極冰層融化，南極冰層融化的速度，將比北極冰層快。海平面上升，一些低地島嶼和島嶼將被淹沒。風流和海洋暖流運動改變，降水出現季節偏移，一些地區將遭受旱災，沙塵化現象將不斷擴大。某些植物可能會絕種。凡此種種，不但會使人體直接發生各種疾病，還可能導致鼠疫、寄生蟲等傳播的肺炎、登革熱、黑熱病、血吸蟲病等迅速向北傳播，從而在更大範圍內流行。

金唐肉食公司 總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033
KAM TONG ENT. LTD. 分店：華埠福街五四〇號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

北京參茸行

今期推出特價品

| | |
|---------------|-----------|
| 珍珠末 | 每盒\$5.28 |
| 十粒庄至寶三鞭丸 | 每盒\$6.55 |
| 100粒蛤蚧大補丸 | 每瓶\$2.14 |
| 100粒腰痛片 | 每瓶\$1.64 |
| 100粒陝西天麻片 | 每瓶\$1.37 |
| 20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏 | 每盒\$10.70 |
| 30盒強力麝香跌打風濕膏 | 每盒\$10.70 |
| 20盒特效風濕跌打止痛膏 | 每盒\$10.70 |

上列價目已包括G.S.T.在內

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I C B C手續及
有免費車借用。

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

雲城搬運公司
搬代錫拉大一天經驗豐富
運辦樹板小律歡營業
傢送種清工歡營業
傢貨樹理程迎業
電話879-4338 或874-5961

剪草搬屋
修樹剪樹，清理垃圾
搬屋，搬運，洗地毯
2549-8337
6231-3084
6231-3954

翻新廚櫃
承接新舊廚櫃、櫥櫃
面、各種型號、檯面
錢公道、免費估價
2549-8337
6231-3084
6231-3954

煒華電器
政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
通話設備
各種電器
免費估價
安裝修理
253-8082 周生

SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家

日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
· 豆腐片、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
· 最佳營養食品
· 機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑·

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及
華埠商店均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品舖
260 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

華安旅遊服務社
263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

中國旅行總社代理
隆重推出中國精選遊

溫哥華~香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、蘇州、杭州、廣州
17日遊\$2775
出發日期：10月17日，11月20日

溫哥華~香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州
19日遊\$2850 (每星期有團出發)
出發日期：16/10, 23/10, 6/11, 20/11, 27/11

廣州、桂林、上海、杭州、北京、西安、廣州
溫哥華~16日遊\$2775 (每星期有團出發)
香港出發日期：
2/11, 16/11, 7/12, 21/12, 4/1, 18/1, 1/2, 15/2

溫哥華~香港、開平、陽春、恩平、台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山、中山、珠海、蛇口、深圳、廣州
15日遊\$1975
出發日期：11月8日

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

長程搬運公司

大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
具有經驗·天天營業

電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房·熱水暖氣
- 冰櫃凍櫃·冷氣機
- 雪櫃爐頭·暖氣機
- 乾洗衣機·熱水箱
- 洗碗碟機·各種電器

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

奇華

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway Superstore

| | |
|-------|------|
| 春卷 | 蛋撻 |
| 菠蘿飽 | 叉燒飽 |
| 鷄尾飽 | 奶油飽 |
| 花生酥角 | 合桃酥 |
| 豉沙酥角 | 蓮蓉煎堆 |
| 咖喱牛肉飽 | 椰汁年糕 |

Ham & Egg Bun
Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Curry Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

IGA the Railway HYLOU K KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
PIT: (604) 438-8708

省選前最後一次選民登記 華裔候選人呼籲同胞支持

尚未登記成爲選民的人士，現在再有一次機會登記，若連這最後機會錯過，便沒資格在本屆省選投票。

選民登記處宣佈，該處由今(八日)起至十五日(星期二)在各選區重開部份登記站，協助省民登記爲選民。這次將是大選前最後的登記機會，若連這次機會都錯過，便是自動放棄投票權，因爲省選當天將不設任何登記，而未登記的人士亦不會獲准投票，所以選民登記處呼籲，尚未登記的市民盡速前去各站登記。

市民前去登記時，必須攜帶兩張身份證明文件，其中一張必須有簽名，有登記人照片及能顯示出登記人目前住址。

登記人必須爲十九歲以上，已入籍成爲公民及在卑詩居住了半年以上，同時必須到自己所住區內的登記站登記。

三位華裔候選人培黃雪麗、鄭暖國及許錦浩呼籲尚未登記的華裔公民務必登記及參與這次投票，培黃雪麗稱：「大家移民來，都是爲了支持自由、民主，而選舉正是重要的民主過程，每個都有權選擇自己的理想政府，大家千萬不要放棄這個權利！」

鄭暖國則稱：「華人不投票，政客們永遠沒法瞭解華裔社區的意向，透過選舉，讓華裔社區的呼聲得以傳達。」

許錦浩則呼籲各華裔人士不但要登記，更要在十七日當天出來投票支持，他說：「省府一直未有華籍省議員，華人社區的意向和關注未有直達的渠道，今次有多位華裔出來競選，誠屬好事，希望所有有資格的人都出來登記，並且在選舉日出來投票。」

由八日至十五日開放的登記站包括：

本那的愛民士區：

IGA 超級市場—7350 Edmonds St., 星期一至星期日，上午十時至下午六時。

Shoppers Drug Mart—7155 Kingsway, 星期一至星期五，上午九時至下午九時，星期六九時至晚上八時，星期日九時至下午五時。

本那北區：

Canada Safeway 超級市場—4440 E. Hastings, 6544 E. Hastings, 星期二至星期日九時至晚上九時。

Willingdon Heights Community Centre—1491 Carlton Ave., 星期二至星期五，上午十時至下午九時，星期六上午九時至下午四時。

本那比威靈頓區：

Canada Safeway—5235 Kingsway, 星期一至星期日，上午九時至下午九時。

IGA—4469 Kingsway, 星期一至星期日，上午九時至下午九時

Bonsor Recreation Complex—6550 Bonsor Ave., 星期一至星期五，上午九時至下午九時，星期六上午九時至下午六時。

高貴林區：

Coquitlam Social Recreation Centre—630 Poirier St., 星期二至星期六，上午九時至下午九時，星期日及星期一中午十二時至下午五時。

the Real Canadian superstore—1301 Lingheed Hwy., 星期二至星期六，上午九時至下午九時，星期日及星期一，中午十二時至下午五時。

Delta North (三角洲北區)：

Delta Shoppers Mall—118-8115-120th St., 星期二及星期六，上午九時三十分至下午六時，星期三至星期五，上午九時至下午九時，星期日及星期一，中午十二時至下午五時。

Scottsdale Mall—7031-120th St., 星期二和星期六，上午九時至下午五時半，星期三至星期五，上午九時至下午九時，星期日及星期一中午十二時至五時。

Delta South (三角洲南區)：

Canada Safeway—1215-56th St., 及 5275-48th Ave., 星期二至星期六上午九時至下午九時，星期日及星期一，中午十二時至下午五時。

New Westminster (二埠)：

Peoples Drug Mart—800 McBride Blvd., 星期二至星期四，上午九時至下午八時，星期五，上午九時至下午九時，星期六，上午九時至下午六時，星期日及星期一，中午十二時至下午五時。

Woodwards 百貨公司—610-6th St., 星期二、星期三及星期六，上午九時至下午五時半，星期四及星期五，上午九時至下午九時，星期日及星期一，中午十二時至下午五時。

Government Agent Office—100-635 Columbia St., 星期二至星期六，上午九時至下午九時，星期日及星期一，中午十二時至下午五時。

北溫 Lonsdale：

Canada Safeway—1300 Lonsdale Ave., 星期一至星期日，上午九時至下午九時。

North Shore Neighbourhood House—225 E. 2nd St., 星期二至星期五，上午九時至下午八時，星期六、日，上午九時至下午一時。

North Vancouver Recreation Centre—123 E. 23rd St., 星期二至四，上午九時至下午九時，星期五，上午九時至下午六時，星期日及星期一，上午十一時至下午八時。

North Vancouver—Seymour 北溫西摩區：

Canada Safeway—1170 E. 27th., 星期一至星期日，上午九時至下午九時。

Coast House Hotel—Lobby 700 Lillooet Road, 星期一至日上午十一時至下午七時。

Ron Andrews Recreation Centre—931 LyHon St., 星期二至星期日，上午九時至下午九時，星期一，上午九時至下午四時。

Port Coquitlam 高貴林港：

Coquitlam Centre 高貴林中心—2929 Barnet Hwy., 星期二，上午九時至下午五時半，星期三至星期五，上午九時至下午九時，星期六，上午九時至下午五時半，星期日及星期一，中午十二時至下午五時。

London Drugs—2755 Longheed Hwy., 星期二至星期六，上午九時至下午九時，星期日及星期一，中午十二時至五時。

Pharmasave Drug Store—3295 Coast Meridian Road, 星期二至星期五，上午九時至下午九時，星期六上午九時至下午六時，星期日，中午十二時至下午五時，星期一休息。

列治文中心：

Canada Safeway—8591 No.1 Road, 星期二至星期六，上午九時至下午九時，星期日及星期一，中午十二時至下午五時。

Lansdowne Mall—5300 No.3 Road, 星期二，上午九時至下午五時三十分，星期三至五，上午九時至下午九時，星期六，上午九時至下午五時半，星期日，中午十二時至下午五時，星期一，中午十二時至下午五時。

列治文東區：

Lois Lanes Bowling & Billiards—175-23200 Gilley Road, 星期二至星期六上午九時至下午九時，星期日及星期一，中午十二時至下午五時。

Peoples Drug Mart—4101 No.5 Road, 星期二至星期五，上午九時至下午九時，星期六，上午九時至下午八時，星期日及星期一，中午十二時至下午五時。

Shellmont Mixer Shop—160-11080 Williams Road, 星期二至星期四及星期六，上午九時至下午六時，星期五，上午九時至下午九時，星期日及星期一，中午十二時至下午五時。

列治文史提芬頓區：

Canada Safeway—10151 No.3 Road, 6140 Blandell Road, 星期二至星期六，上午九時至下午九時，星期日及星期一，中午十二時至下午五時。

Dairy Queen—3900 Steveston Hwy, 星期二至星期六，上午九時至下午九時，星期日及星期一，中午十二時至下午五時。(未完待續)

向參眾兩院委員會表態 愛德華王子島贊成 古壁獨特社會建議

【查洛頓市加新社九日電】愛德華王子島省長表示贊成新憲法包古壁獨特社會的條文。

省長表示，星期三向渥太華派來的參眾兩院聯席委員會，提出他對聯邦憲法改革方案的意見。

成員包括參眾兩院議員三十人，加國英語人士與古壁省的關係，是加國社會所關心的問題，並且加以尊重，容忍和愛護。

他稱，如果大憲法改革方案，對古壁和聯邦體制內的合理和獨特地位，相信其他問題會迎刃而解。

省長又說，愛德華王子島遭受聯邦政府的權利，以改革建議更臻完善。

聯邦政府將參考報告書的意見起草實際憲法改革草案。

憲法事務部長奇勒說，聯邦政府希望更廣泛地，使到上月提出的憲法改革建議更臻完善。

聯邦政府將參考報告書的意見起草實際憲法改革草案。

憲法事務部長奇勒說，聯邦政府希望更廣泛地，使到上月提出的憲法改革建議更臻完善。

聯邦政府將參考報告書的意見起草實際憲法改革草案。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

香港九日，並通過活動宣傳，並通過活動宣傳。

主剛老水

教授琴、

備索

你玩音樂
聲音太響
肯定會損及
你的聽覺

你玩音樂
聲音太響
肯定會損及
你的聽覺

你玩音樂
聲音太響
肯定會損及
你的聽覺

你玩音樂
聲音太響
肯定會損及
你的聽覺

你玩音樂
聲音太響
肯定會損及
你的聽覺

你玩音樂
聲音太響
肯定會損及
你的聽覺

你玩音樂
聲音太響
肯定會損及
你的聽覺

你玩音樂
聲音太響
肯定會損及
你的聽覺

你玩音樂
聲音太響
肯定會損及
你的聽覺

你玩音樂
聲音太響
肯定會損及
你的聽覺

日乘客不向機師警告 導致新西蘭前年空難

【惠靈頓新西蘭社八日電】新西蘭方面，星期二稱，根據空難報告，一架飛機上的六名日本遊客已經拍攝飛機的影片，但未有向機師警告，導致前年發生空難。

以色列總理已提出 參加中東和會條件 重申拒絕以土地換和平

沙米爾表示，以色列反對將聯合國二四二號和三三三號決議解釋爲以色列從一九六七年中東戰爭中所佔領土地上全部撤走。

沙米爾重申，以色列反對將聯合國二四二號和三三三號決議解釋爲以色列從一九六七年中東戰爭中所佔領土地上全部撤走。

繼續舉行 延期多6天!

10:00 am DOORCRASHERS SPECIAL

| | |
|-----------------------|----------------------------|
| SUEDE & LEATHER VESTS | SUEDE & LEATHER PANTS |
| \$5 售完即止 | \$50 售完即止 |
| SOFT & SUPPLE JACKETS | DISTRESSED LEATHER JACKETS |
| \$75 售完即止 | \$95 售完即止 |

ALL DOORCRASHERS LIMIT 1 PER CUSTOMER WHILE THEY LAST

公告

廠方真皮皮衣 貨倉大特價!

我們已由廠方直接購入全部存貨

今天開始 開放時間：
星期三 10:00 am-9:00 pm
星期四 10:00 am-9:00 pm

| | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| SUEDE SKIRTS | SUEDE JACKETS |
| \$10 售完即止 | \$25 售完即止 |
| LUXURIOUS LAMBSKIN JACKETS | Full Length SUEDE & LEATHER COATS |
| \$150 售完即止 | \$175 售完即止 |

THE SHERATON LANDMARK HOTEL
1400 ROBSON STREET

購買條款：
• 我們保留限制售出貨品數量之權利
• 不能退款或換貨
• 所有售出貨品作實

不設改衫
恕不歡迎零售商
部份貨品有限額
請早來選購

ALL DOORCRASHERS LIMIT 1 PER CUSTOMER WHILE THEY LAST

被譽為「中國北方黃金海岸」

環渤海區前景廣闊

有堅實經濟基礎和優越投資環境，使該地區外向型經濟發展日益顯示出旺盛的生命力。

天津消息：被譽為「中國北方黃金海岸」的環渤海地區，已成為中國北方對外開放的「窗口」和「前哨」。

環渤海地區包括遼寧、河北、天津、山東三省和北京、天津兩市及渤海灣所形成的「大渤海灣經濟區」。

近年來，環渤海地區的對外開放已形成規模，利用外資逐步向高層次發展。據對十六個城市和地區的不完全統計，環渤海地區共批准利用外資項目三千八百九十二個，協議金額達五十一億美元，舉辦外商投資企業一萬二千四百六十七家，其中投資額達一億八千八百三十三萬元的項目有五百一十二個。

環渤海地區內的五個大中城市——天津、大連、秦皇島、煙台、青島被外商視為投資重點。截止去年底，這五個城市的外商投資企業已達一千三百六十二家，利

吐哈油田含油資源豐

中國將加速勘探開發

已發現四油田含油面積近四百萬平方公里

新疆消息：吐哈石油工業向西部戰線轉移，首先建成投產的石油勘探開發大區，將使這塊地帶成為中國石油工業的「大後方」。

吐哈油田位於新疆吐魯番和哈密兩地，面積近四百萬平方公里，含油資源豐富。根據最近探明的地質資料顯示，這塊地帶的石油儲量達一萬億噸以上。

吐哈油田的勘探開發，是中國石油工業向西部戰線轉移的重要標誌。目前，吐哈油田已發現了四個油田，含油面積達四百萬平方公里。

廣州民間習武成風

廣州日前習武成風，追求功夫在身的習武者，以致各類武術學校紛紛增加班額，中小學生更成為各類武術培訓的對象。

位於廣州流花公園湖心的防衛技術培訓中心開辦以來，已培訓了八百多個學員。該中心開辦防衛技術班，特別注重武術、散打、擒拿等訓練，由退休的軍隊幹部擔任教練，很受歡迎。

中心的尹錫凡先生說，報名學武的幾乎各行各業都有，較多的有保安業、採購員、司機等。此外，還有不少外國留學生也來學武。

赴港工作留難

馬斯南路周公館前週，周副主理在福州路某咖啡館的咖啡座，接待了我和安邦的訪問。

周副主理是香港人，當時他正準備去香港，但他對香港的情況感到擔憂。他認為，香港目前的局勢並不穩定，且對外國人的限制越來越多。

昏迷數月過早逝世

中國外交部才女——龔澎

一九五七年我進了飛來橫濱，座上客一變而為馬路。四十四年來，我經歷了許多坎坷。龔澎的逝世，是我們中國外交界的一大損失。

龔澎是一位才女，她在外交部工作多年，為國家的外交事業做出了貢獻。她的逝世，讓我們感到非常悲痛。

治理整頓企業秩序

中國撤銷千外貿公司

北京消息：至今年八月底，中國已撤銷外貿公司一千二百零二家。這是在治理整頓企業秩序、提高外貿效率的重要舉措。

國務院決定，對外貿企業進行全面清理。凡不符合條件的企業，一律撤銷。這項工作已在全國範圍內展開。

畫撕與畫捐中冠吳

吳冠中先生最近捐贈了多幅畫作，這體現了他的社會責任感。同時，也引發了關於藝術品捐贈和繼承的討論。

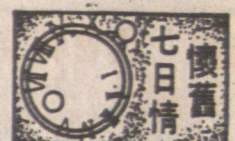
痛失好友法然欲涕

法然先生不幸辭世，痛失好友，令人感傷。法然先生生前熱心公益，為社會做出了許多貢獻。

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. Canada Trust Realty 經理 關伯興 360-4665

公司電話 438-8161

| | | | | | |
|---|---|---|--|---|---|
| <p>謝煜贊 438-8161 Salesmaster 420-4665 MY TRACK RECORD MEDALLION PRESIDENT'S Club 3 yrs. TOP 10 in CANADA of C.T.R. 1990 TOP 10 in B.C. of C.T.R. 7 yrs. SALESMASTER To Agreement Recognition 5 yrs. MASTER M.L.S. MEDALLION Club 8 yrs. LEADER Club C.T.R. 8 yrs. TOP SALESMAN Vancouver E. Branch (7th consecutive year)</p> | <p>本拿比豪華新屋共七睡房 五廁三廳，防盜及吸塵系統 共 4,450 尺 \$509,000</p> | <p>END近海邊，\$ 3-980-000 DON QUAN</p> | <p>開價二百萬元，西雲 BRITISH PEOPLES 區，豪華大廈，坐北向南 新穎設計，有游泳池，風景一流。</p> | <p>本拿比 CAPITOL HILL 區新設大屋有景 七睡房六廁所地大 62x132 近學校及 巴士詳情 CALL DON QUAN</p> | <p>兩間屋只售 \$288,000 地大 49x51 22 近 KINGWAY 自住一間租 一間 DON QUAN</p> |
| <p>雲東上共四睡房，現租 出每月九百廿五元，開價 \$ 228,000 DON QUAN</p> | <p>雲東近 KINGWAY AT MCHEARY 街， 三層共三廁所，地大 33x99 叫價 \$ 192,000</p> | <p>四年新仔屋 本地比，仔屋一間共有 十二睡房，四廚房， 四廳八廁所，地大 60x 135 尺，近巴士，交通 方便，叫價 \$438,000 請電 DON QUAN 438-8161</p> | <p>SOLD 四年新屋位於第七街近 DUNBAR 共五或六睡房， 開價 \$ 658,000 DON QUAN</p> | <p>生意急讓 ▲ 中型 Grocery Store 店主退休急讓，生意穩 定，地點適中，開價 \$130,000. Don Quan 唐餐館生意出售 雲東老字號餐館，十餘年 同一業主，長期顧客，收 入穩定，批發，租平，開 價廿餘萬元，詳情請電話 DON QUAN</p> | <p>髮型店出售 ▲ Fraser 街 Salon For Sale 好生意，有前途， 叫價 \$28,000. Don Quan ▲ W. BROADWAY 好地位， 生意好，上等好客，六 名髮型師，有拍車位， 開價 \$ 48,000 DON QUAN</p> |
| <p>雲東四十一組格文樓，地大 198x115 近 CITY HALL 叫價 \$ 2,890,000；請電話 DON QUAN</p> | <p>西區 42 街一年新 No G.S.T. 近 Oakridge Mall 只 \$480,000 Don Quan 438-8161</p> | <p>商業樓出售 ▲ 市中心，街角地，樓下 餐館，樓上栢文 50x 122 地，叫價 \$ 1,700,000. ▲ 四年新磚樓，75x120， 400E. Hasting，樓上 栢文及寫字樓，地下做 生意 \$ 1,990,000. Don</p> | <p>獨市 Coffee 店出讓 KNIGHT 橋下 MITCH ELL ISLAND 工 業區 Coffee Shop 最 適合夫婦做短銀期，生 意好，有長期客，每天 生意將近四百元，十三 年同一老板，叫價只 \$ 48,800 詳情請電話： Don Quan 438-8161</p> | <p>SOLD 西區地大 33x137-50 上 下共三睡房，兩廁二廁 \$ 283,000 DON QUAN</p> | <p>RUPERT 街生意連物業入息 好，地大 39x112 詳情請電 話 DON QUAN</p> |
| <p>鄧漢雄 GORDON TANG 住宅 251-9043 傳呼 686-2732 地產買賣 商業投資 生意轉讓</p> | <p>商業柏文樓宇 - 溫哥華 2535-2545 KINGSWAY - 地大 66x119(7840平方呎) C-2 地段 - 四個舖位 - 上層五個收租租單單位 - 長期穩定租客 - 每年淨收入七萬多元 **另有其他精采樓盤 歡迎來電詢問** ★ 東區 Renfrew Heights 結實靚屋，地 大 43.5x143.5，上二下二，兩層共約 1900 呎環境幽靜，有後巷，雙車房， 另有 RV 車位。 ★ 本拿比城市屋 2030 Springer Ave. 近 Lougheed Hwy. 內部翻新，四房共五 睡房，三浴室，兩廚房，2180 平方呎， 業主只收回成本。</p> | <p>關煥隆 KENNETH KWAN 住宅：435-7257 公司：438-8161 ★ 北溫商業七呎租戶年收五萬七 \$889,000 ★ 市中心雙層商業樓，上兩呎住宅 \$665,000 ★ 2195 HARRISON DR. 7000 地，靚景 開價 \$ 275,000 ★ 2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$ 195,000 ★ 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$ 175,000 ★ 956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$ 250,000 ★ 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙層地， 售價 \$ 170,000 ★ 另有各類生意，商業舖等 適合投資移民。</p> | <p>周紹霖 Patrick Chow 電話：430-5690/438-8161 超值新盤 7161 Gray Ave. Bby. 本那比四房 4300 呎豪華大屋地大 59x104， 上四房三廳一廚三廁，下兩呎出租共三房二 廳，二廚二廁及獨立門戶，近 Metrotown， 區靚，街靜。叫價 459,000 2048 Grant St. Vancouver 熱門新盤，近 Victoria 及一街。地大 33x 1135，新裝修，上三房，土庫二房，廚、廁 及獨立門戶。叫價 \$ 218,000</p> | | |



三六九墟

在七十年代新界尚未城市化，連保持著小鎮風情的時候，四大墟之名聲依然存在。四大墟，即大埔墟、粉嶺墟、沙頭角墟、上水石湖墟，和元朗墟。

「去新界墟下墟囉！」其時香港的城市人，聞之亦會羨慕得流口水，去郊外遊玩。

墟，來到墟場，但見人頭湧湧，鄉下人從四方八面而來，在墟場上爭取最理想之販賣地盤。雞鴨的爭吵聲，此起彼落，開價還價聲，爭吵聲，此起彼落，開價還價聲，爭吵聲，此起彼落...

偷車走私灰復燃

前陣子，中港兩地合力打擊海上走私，同時，偷車走私灰復燃，分赴港粵兩地。這些措施可謂立竿見影，香港失竊率隨即下降，分赴港粵兩地。

但是，最近，偷車走私灰復燃，分赴港粵兩地。這些措施可謂立竿見影，香港失竊率隨即下降，分赴港粵兩地。

據悉，偷車走私灰復燃，分赴港粵兩地。這些措施可謂立竿見影，香港失竊率隨即下降，分赴港粵兩地。

華潤集團業績理想

今年上半年，雖然華潤集團受到香港通脹的壓力以及一些不利因素的沖擊，但整體的業務令人滿意，營業額及利潤均較去年有一定程度的提高。

截至今年六月底，華潤集團進出口貿易總額達30.7億美元，比去年同期增長4%以上，其中出口代理業務完成較好，貿易額比去年同期增長6%。

拍案驚奇話船民

越南船民因獲准留港，已有十餘年，日內一講，這問題，可以列入「拍案驚奇」。

拍案驚奇之一，明明是由於經濟生活而獲准留港的船民，非拍案驚奇之字眼，真是奇怪。怪哉！

拍案驚奇之二，是美國自己不准其收容船民，却要香港無止境地負擔這個包袱。

黑手黨

每次從外地返港，回到第一件事不是去睡覺，也不是翻箱倒櫃地找尋衣物，而是馬上追看港報新聞。

那種情形就像一個個得了癩病的人，見到食物就立刻把它往嘴裏塞。

其實，在外地天天看英文報紙，只是人家才不會知道香港的事情，那才是一個個得了癩病的人，見到食物就立刻把它往嘴裏塞。

「人詩」智弱

「民族主義」一詞，法，恐怕連最反日的人看了都會搖頭。

一個活活的人，豈非可以搖尾而食？

「民族主義」一詞，法，恐怕連最反日的人看了都會搖頭。

節後談月餅

吃月餅，我則奉陪一角而已。

因為我有牙痛的老病，吃過硬的硬食就犯病。

中秋節後，我則奉陪一角而已。

花辦集

花辦集，阿媽說，我油麻地能平，嘩嘩嘩。

現在我手裏是錢，是錢，是錢！

嘩嘩嘩，我油麻地能平，嘩嘩嘩。

NEW WORLD REALTY LTD.
新世界地產
IDA TANG 住宅: 294-0028
鄧太 傳呼: 667-8899

- ☆ 北本拿比靚區，獨立屋有景，地大60x120，環境好，花園有熱水泳池，近中小學，巴士直達SFU理想家居，開價廿九萬八。
- ☆ 平價西區屋，投資良機，三房兩廳兩浴室，全翻新，可轉存屋地，LOT 41x117交通方便，開價廿五萬六。
- ☆ 北本拿比好區，靚街七千二百呎地，四房兩廳，全新裝修近巴士學校，即買即住，屋主急讓，請快。
- ☆ 列治文柏文，新地毯，兩房及貯物室，近購物中心、學校，一程巴士直達市中心，可出租，開價九萬。
- ☆ 高貴林港好區千呎，55x100三房三廳，屋主已買，開價\$235,000請速。

KEYSTONE REALTY LTD.
CHRISTINE SIU
公司: 261-8118 傳呼: 250-6708
住宅: 435-1231

蕭太

- △ 離溫市45分鐘，市中心，四房三廳，近商場，有套房，近海邊，出入回報高，抵售 \$235,000。
- △ 128'00'，又可自用，投資良機。
- △ KILLARNEY區，廿七年新，上三下二，兩廚兩廁，柚木地板，地大40x124只售\$283,000。
- △ 近華埠工業大廈共有19個單位，全部租出一成四釐利，亦可自用，叫價\$2,480,000。

REMAX SABRE
SYLVIA SEBASTIAN
電話: 942-0606

相連孖屋出讓
素里區相連孖屋，兩層高，每邊皆有四睡房及書房。地大約有半畝。開價\$244,900誠屬投資好機會，請勿錯過。歡迎查詢！

陳永鐸 DOBBIN CHAN
公司: 261-8118 傳呼: 686-8802

- △ 4229 VENABLES ST. BBY. 靚屋，四睡房，33x120價\$238,000
- △ 2936 EAST 8th AVE. VAN. 靚屋，靚區，靚景，三睡房42.5x120價\$258,000
- △ 2268 EAST 5th AVE. VAN. 八年新上四睡房，下二睡房49.5x120價\$458,000
- △ 7840 THORNHILL DR. VAN. 地大，靚景，三睡房，出租1030，價\$275,000
- △ 10700 ASHCROFT AVE. RICHMOND 溫哥華特式屋，十七年新，上三房三廁。價\$228,000

KEYSTONE REALTY LTD.
傅南
住宅: 325-8549 公司: 261-8118

- ★ 溫哥華東區3066東二街卅八年三房兩廳大屋，地36'x124'，坐南向北有景，價廿一萬餘。
- ★ 溫東區 TRIUMPH 街七百呎一房柏文，價九萬餘，抵買！
- ★ MEBOURN街卅二年三房靚屋地50x103價廿三萬餘。
- ★ 烈治文十八年三房兩廳靚屋，全新裝修新地毯及落地熱水游泳池，屋主急售，價廿一萬餘，請快。
- ★ 溫東區 TRIUMPH 街625呎一房柏文，價八萬餘。

KEYSTONE REALTY LTD.
馮國光
公司: 261-8118 傳呼: 686-9051 住宅: 255-5699

新盤
#207-2250 OXFORD ST.
近乃磨及喜士定柏文五百餘呎二樓，新裝修抵買\$76,500

No.5 夾 Cambie, 列治文, 75x96
36年二層大屋六睡房二廚二廁只賣\$205,000

KEYSTONE REALTY LTD.
馬光磊 (粵、四邑話)
住宅: 941-8608 傳呼: 439-6567

免費估價 忠誠服務 歡迎商、住物業委託代售

- ▲ \$129,900 高貴林14年新三房一廳獨立屋，五分鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人街超級市場海鮮酒家，粥粉麵飯齊備，交通方便。請快。
- ▲ 業主忍痛割愛急售，一年新豪華大屋，三層二套間，客廳，飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人房有大套房，壁爐，頂層有陽台、遠景、近景皆美只三分鐘車到高貴林購物中心，免G.S.T.
- ▲ 高貴林靚區，湖光山色，仿似世外桃源，而只需五分鐘車程到高貴林，十一年新，三房三廳加書房，二層井，實用面積，室內外保養一流地四千多呎，價只十五萬餘。
- ▲ 多種靚屋、新屋代售，歡迎查詢。
- ▲ 多個小型生意出讓，請來電查詢。

RICK M.K. LOUIE
雷門佳
公司: 261-8118 傳呼: 649-6018

★精通國、粵、英語。免費電腦房屋估價★

- ▲ 本那比3房城市屋，1000餘呎，交通方便，叫價\$12萬9。
- ▲ 溫哥華 Adanac 近 Commercial，三層五睡房大屋，柏文地33x122，近中小學，交通方便，開價\$23萬，歡迎速讓。
- ▲ 全新烈治文貨倉工廠單位1800呎出租，另有900呎辦公室，適合輕工業用途，交通方便。
- ▲ 唐式餐館生意出讓，近唐人街，開價\$5萬。

餐館出讓

- ★ 南溫哥華100座位自助餐，開價九萬九。
- ★ 溫埠市中心，100座位，日營\$1,500開價\$150,000。
- ★ 40座位，咖啡室及Donut店本拿比近BCIT開價\$250,000
- ★ 北雲85座位，華麗西餐館Steak & Pizza開價\$150,000

DON MAH馬偉傑 電話: 986-9321 傳呼: 686-1156
SUTTON GROUP W C REALTY

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse Off: 261-8118 pager: 686-1238 Home: 430-8427

4750 BELGIAN, VAN

全幢新屋，新外牆及內部全新裝修，即可入住，全屋二千一百呎。樓上四房兩浴室，土庫三房一廳可出租，交通方便，價248,000

雜碎館
Surrey 區唐餐雜碎館，全新裝修，36座位120街夾72 Ave. 價六萬餘。

FOR SALE 出售
PRIME DOWNTOWN VANCOUVER

溫哥華市區中心 商用物業投資

- Long term lease 長批約
- Concrete building 堅固石屎樓宇
- Underground parking 地下停車場

BRUNEAU & ASSOCIATES Realty Ltd. (604) 689-0411

大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. FENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN. Res: 261-8048 OFF: 685-9608

- △ 喜士定街近華埠，二間商業樓一百呎夾一百廿二呎地大有前途，開價一百一十五萬實地價出讓。
- △ 一街夾域多利三層住宅，內外翻新，二十三萬九千。
- △ 中西咖啡館華埠喜士定街，只開價二萬八千。
- △ 新裝修中西餐館生意出讓，四十座位前舖後居，離華埠半小時，位於面對工廠及周圍住宅，最宜家庭經營大有前途，開價十九萬九千九。
- △ 中西餐館位於市中心，五十座位，啤酒牌實價四萬五千。

組，亦始終未能就此達成共識。

於是，社署「防止兒童留家中」的諮詢文件，將這個不易作出抉擇的問題，交給公眾人士討論，以聽取各方意見，求得更為公平、合理和適當的決定。

筆者認為，將年幼兒女獨自留在家中的家長，相信都

COPYPR
222 WEST BROADWAY (604) 876-414

備有

Sutton

- ▲ 素里 Gildf
- ▲ 素里三年新現租出\$1,100
- ▲ 烈治文48呎\$55,900
- ▲ 素里 King 鄰近，位於治，649 店
- ▲ 上北灣住宅人校附近，日租
- ▲ SURREY 蘇場
- ▲ 唐西餐館，一天，開價75,000
- ▲ Whalley 市中 \$780,000
- ▲ LANLEY 士
- ▲ SURREY 近學 泳池，只開價
- ▲ 五畝農場 185

適

業主因健康貨，代理快運通銀行服務，地點理想，僅一百哩。全部符合日營平均四萬元，而(註)業代理牌照。D & E

希望完成召開和會最後計劃 美國務卿定於週末 第八次往中國訪問

【華盛頓九日電】美國國務卿貝克定於本週末，即十月十一日，開始他第八次往中國訪問。貝克此行是美國國務卿往中國訪問最後一次，也是他最後一次訪問中國。

貝克此行是美國國務卿往中國訪問最後一次，也是他最後一次訪問中國。貝克此行是美國國務卿往中國訪問最後一次，也是他最後一次訪問中國。

貝克此行是美國國務卿往中國訪問最後一次，也是他最後一次訪問中國。貝克此行是美國國務卿往中國訪問最後一次，也是他最後一次訪問中國。

貝克此行是美國國務卿往中國訪問最後一次，也是他最後一次訪問中國。貝克此行是美國國務卿往中國訪問最後一次，也是他最後一次訪問中國。

蘇總不統滿 美蘇經濟關係 因仍處於薄弱狀況

【莫斯科八日電】據塔斯社莫斯科八日電，蘇聯總統戈巴契夫八日會見美國國務卿貝克時表示，美蘇經濟關係仍處於薄弱狀況。

戈巴契夫表示，美蘇經濟關係仍處於薄弱狀況。戈巴契夫表示，美蘇經濟關係仍處於薄弱狀況。

日本與立陶宛 恢復外交關係

【莫斯科八日電】據塔斯社莫斯科八日電，立陶宛與日本八日恢復外交關係。

立陶宛與日本八日恢復外交關係。立陶宛與日本八日恢復外交關係。

孟加拉選出 一位新總統

【達卡八日電】孟加拉國八日選出一位新總統。

孟加拉國八日選出一位新總統。孟加拉國八日選出一位新總統。

歐美將採措施 制裁南斯拉夫

【華盛頓九日電】近兩天，面對南斯拉夫國內武裝衝突升級，美國和歐洲國家紛紛表示「不安」。

美國和歐洲國家紛紛表示「不安」。美國和歐洲國家紛紛表示「不安」。

南國武裝衝突升級 蘇及東歐深感不安

【華盛頓九日電】南斯拉夫武裝衝突升級，蘇聯及東歐國家深感不安。

南斯拉夫武裝衝突升級，蘇聯及東歐國家深感不安。南斯拉夫武裝衝突升級，蘇聯及東歐國家深感不安。

不承認該國新政府 美洲國家組織 向海地施禁運

【華盛頓九日電】美洲國家組織八日宣佈，不承認海地新政府。

美洲國家組織八日宣佈，不承認海地新政府。美洲國家組織八日宣佈，不承認海地新政府。

巴西航海家 已勝利返國

【巴西八日電】巴西航海家八日勝利返國。

巴西航海家八日勝利返國。巴西航海家八日勝利返國。

獲配給私人衛士 恐有激進份子加害

【華盛頓九日電】美國軍方發表聲明，獲配給私人衛士的官員恐有激進份子加害。

美國軍方發表聲明，獲配給私人衛士的官員恐有激進份子加害。美國軍方發表聲明，獲配給私人衛士的官員恐有激進份子加害。

孟加拉選出 一位新總統

【達卡八日電】孟加拉國八日選出一位新總統。

孟加拉國八日選出一位新總統。孟加拉國八日選出一位新總統。

孟加拉選出 一位新總統

【達卡八日電】孟加拉國八日選出一位新總統。

孟加拉國八日選出一位新總統。孟加拉國八日選出一位新總統。

波蘭總統瓦文薩、捷克 各領袖紛紛呼籲停火

【華盛頓九日電】波蘭總統瓦文薩、捷克各領袖紛紛呼籲停火。

波蘭總統瓦文薩、捷克各領袖紛紛呼籲停火。波蘭總統瓦文薩、捷克各領袖紛紛呼籲停火。

波蘭總統瓦文薩、捷克 各領袖紛紛呼籲停火

【華盛頓九日電】波蘭總統瓦文薩、捷克各領袖紛紛呼籲停火。

波蘭總統瓦文薩、捷克各領袖紛紛呼籲停火。波蘭總統瓦文薩、捷克各領袖紛紛呼籲停火。

波蘭總統瓦文薩、捷克 各領袖紛紛呼籲停火

【華盛頓九日電】波蘭總統瓦文薩、捷克各領袖紛紛呼籲停火。

波蘭總統瓦文薩、捷克各領袖紛紛呼籲停火。波蘭總統瓦文薩、捷克各領袖紛紛呼籲停火。

波蘭總統瓦文薩、捷克 各領袖紛紛呼籲停火

【華盛頓九日電】波蘭總統瓦文薩、捷克各領袖紛紛呼籲停火。

波蘭總統瓦文薩、捷克各領袖紛紛呼籲停火。波蘭總統瓦文薩、捷克各領袖紛紛呼籲停火。

波蘭總統瓦文薩、捷克 各領袖紛紛呼籲停火

【華盛頓九日電】波蘭總統瓦文薩、捷克各領袖紛紛呼籲停火。

波蘭總統瓦文薩、捷克各領袖紛紛呼籲停火。波蘭總統瓦文薩、捷克各領袖紛紛呼籲停火。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

秋季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

原價\$21.50
大減價只售\$14.99

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價\$19.99
大減價只售\$15.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.95

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

- 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
- 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
- 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品 軟爽滑請嘗試。

爭取最後機會 • 登記成為選民

祇有登記選民才可投出神聖一票!

最後登記日期

十月十五日

鼎力支持 (排名不分先後)

競選辦事處 4938 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. PHONE: 324-8683

HUEY GIM

投票時請在許錦浩先生 HUEY GIM 名字右旁加X

許諾重實踐

浩瀚謀福祉

錦論發諍言



社信黨堅盛頓區
省議員候選人

BRITISH COLUMBIA
SOCIAL CREDIT

維護權益 踴躍投票

爭取最後機會 • 登記成為選民

祇有登記選民才可投出神聖一票!

最後登記日期

十月十五日

鼎力支持 (排名不分先後)

競選辦事處 4938 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. PHONE: 324-8683

HUEY GIM

投票時請在許錦浩先生 HUEY GIM 名字右旁加X

楊尚昆謂統一台灣 是中國一長期方針

警告台獨份子切勿玩火自焚

【北京九日電】國家主席楊尚昆今天在此間再次重申：台灣自古就是中國的領土，實現祖國統一，是中國內政，決不允許任何外國勢力干涉。對任何把台灣從中國分裂出去的行徑，我們決不坐視。

楊尚昆在北京紀念辛亥革命八十週年大會上講話時說，實現祖國統一，是中華民族根本利益所在，也是孫中山先生的遺願。中國共產黨提出

的「和平統一、一國兩制」的方針，是解決祖國統一問題的根本大計，是一項長期的方針。

他指出，長期以來，台灣當局頑固堅持「反共拒和」，反對直接「三通」，積極推行「彈性外交」，實際上搞「兩個中國」、「一中一台」，某些人士還對「台灣獨立」活動姑息縱容。他說，近來台灣島內「台獨」勢

透過台灣與海外 石油公司合作 擬往大陸探油

【香港電】台北消息：台灣「中油公司」與「中國石油公司」合作，擬往大陸探油。中油公司與中石油公司合作，擬往大陸探油。中油公司與中石油公司合作，擬往大陸探油。

在秋交會及聖誕節期內 廣九直通車將增加班次

【廣州九日電】外，從今年十二月一日起，廣九直通車將增加班次。廣九直通車將增加班次。廣九直通車將增加班次。

廈門擬建立 一個自由港

【廈門電】廈門擬建立一個自由港。廈門擬建立一個自由港。廈門擬建立一個自由港。

徐福東渡日本 北京集會紀念

【北京八日電】為紀念徐福東渡日本二千二百週年，北京集會紀念。徐福東渡日本北京集會紀念。徐福東渡日本北京集會紀念。

拱北海關嚴厲打擊 附近水域走私活動

【珠海電】拱北海關嚴厲打擊附近水域走私活動。拱北海關嚴厲打擊附近水域走私活動。拱北海關嚴厲打擊附近水域走私活動。

中國國民航空 將設法誤不機航民國中

【北京七日電】中國國民航空將設法誤不機航民國中。中國國民航空將設法誤不機航民國中。中國國民航空將設法誤不機航民國中。

中國成爲世界 鐘錶生產大國

【北京電】中國成爲世界鐘錶生產大國。中國成爲世界鐘錶生產大國。中國成爲世界鐘錶生產大國。

員素質不高是造成 航班不正常的重要原因

【北京電】員素質不高是造成航班不正常的重要原因。員素質不高是造成航班不正常的重要原因。員素質不高是造成航班不正常的重要原因。

加開十三天。另

廈門市計劃分三個階段達成這個

接洽處理，再用泥沙將其掩蓋。

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3866

單套清場 一場清場
7:30pm, 9:30pm

星期六、日、一加開日場

星期五、六晚 新聲午夜場

首映 **火燒島**
劉德華、王羽、柯俊雄

星期日晚 新聲午夜場
11:45pm

女機械人
葉子楣 許曉丹

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

單套放映 不清場
7:30pm 9:30pm

星期六、日、一加開日場

星期五、六晚 龍城午夜場

有先見之明，目光如炬
未嘗開演，一經放映，
「迴響聲」將會打破
香港電影史紀錄!!!

我唔交功課
龍游深水運蝦...
課室怎可因龍?

星期日晚 龍城午夜場

五虎將之決裂
劉德華 梁朝偉 苗可秀
黃日華 湯鎮業

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

王啟德 張曼玉

是無拘無束
還是生命萎縮

「冰」的世界

你選擇你睡著!
你一定要離開他!

我飛!我飛!
我唔可以有咗佢!

四個知己良朋
對抗毒禍心魔的戰爭!

副片 表姐妳玩嘢
星期五、六、日 午夜場 **四度誘惑**

胡慧中 鄭裕玲 徐曼華 李中寧

左筆權

大預言家 溫哥華
前主講華僑之聲 命理信託節目
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶、接批外埠命書

新址舊雨、移玉駕臨

文華商業大廈二樓樓教(大門口不貼招牌)

211, 511 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B. C. V6A 2Y3.

電話: (604) 681-8008

新寶戲院

AMERDEN CENTER, 4151 HAZLEBRIDGE WAY
RICHMOND B.C. TEL: 279-9399

倩女幽魂 道道道

單套放映
梁朝偉 王祖賢

1:30pm
3:30pm
5:30pm
7:30pm
9:30pm

星期五、六晚 新寶午夜場
11:45pm

新寶午夜場 星期日晚 首映 **五虎將**

梁朝偉、葉子楣

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

155 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 584-9820

廠製旗花

新運餅仔
鮮雲吞
鮮春卷
鮮雲吞
鮮雲吞
鮮雲吞

鮮雲吞
鮮雲吞
鮮雲吞
鮮雲吞
鮮雲吞
鮮雲吞

BOULTON & ASSOCIATES LIMITED

室內設計
PETER B. BOULTON
Project Management • General Contracting • Office Environment Consulting

Suite 700 - Harbour Centre, Post Office Box 12099
555 West Hastings Street, Vancouver, B.C. V6B 4N5
(604) 688-5000 Telex: 04-51309 FAX: (604) 685-5666

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創情色片戲院
每星期有新戲放映
兩部電影全部與性有關性的電影

OCT 4-10th 1991

NIGHTS IN BLACK SATIN
** Suzanne St. Larrain

SCIENCE FICTION
** Carena Collins

FOX Cinema

18+

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY
9-15th OCT 1991

WILD WILD NURSES
(XXX A European Delight)

HIGH SCHOOL MEMORIES
*** Annette Haven

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$6.00 老人 \$4.00
夫婦 \$9.00
五時後免費泊車在戲院後面

華僑金行

經營業務

正價買賣 黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石
各國鑽石 結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表
價錢公道 款式新穎 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

朝鮮南北同入聯合國的背景

麥朗

聯合國第四十六屆年會於九月十七日開幕，接納了七個新會員國，其中包括東亞的大韓民國(南韓)和朝鮮民主主義人民共和國(北朝鮮)。這是自從戰後朝鮮分裂為南北兩方、各自為政以來，雙方首次同時申請加入聯合國，讓聯合國出現「兩個朝鮮」的席位。分析家們認為，朝鮮南北雙方接受存在的事實，對今後局勢將產生重大影響；目前朝鮮南北兩個政權暫時相互承認、和平共處，可能為將來南北統一創造條件。

人所共知，朝鮮半島的分裂，實際上是戰後美蘇「冷戰」、資本主義和社會主義「對壘」的產物。一九四八年八月十五日，在美國的支持下，李承晚建立「大韓民國」，實行資本主義制度；事隔一月，金日成在蘇聯支持下，成立「朝鮮民主主義人民共和國」，實行社會主義制度。一九四九年，南北朝鮮均曾準備分別加入聯合國，但由於當時美蘇冷戰正熾，所以未能成為現實。其後又發生震盪全球的朝鮮戰爭，打了三年，最後才以三八線為界，分劃兩個政權。經過近四十年幾無休止的敵對，如今終於在世界大氣候和朝鮮的小氣候轉變下，兩個朝鮮才加入聯合國，在互相承認的前提下促進南北合作和統一。

在朝鮮南北分裂四十二年中，雙方第一次接觸是一九七二年。由於七年美國總統尼克遜訪華，北京和華盛頓發表「中美聯合公報」而使亞洲局勢出現緩和；接着是七二年日本首相田中角榮訪華，完成中日關係正常化，進一步令東北亞政治氣候改變。正是在此背景下，朝鮮南北雙方首次進行接觸，發表了「共同聲明」，表達雙方對朝鮮半島統一的心願。

但是，由於美蘇的冷戰形勢未變，加上朝鮮南北的分歧根深蒂固，彼此存在很大的猜疑和戒心，所以自七二年以後的多次和平談判皆無多大進展，還經常互相指責。不過，雙方雖是談話鬧鬧、時談時停，關係還是緩慢而曲折地改善。例如，一九八〇年十月，金日成首次提出南北共建「高麗聯邦共和國」的主張，南韓也提出自己的方案；八四年南韓發生特大風災，北朝鮮以「一血一滴水」的感情加以援助，為雙方再開談判之門營造了良好氣氛；八五年雙方舉行第三次會談後，經由國際紅十字會的牽引，雙方派出代表團互訪。可是，倒退行為也有，例如八六年由於美國和南韓舉行聯合軍事演習，北朝鮮予以抨擊和抗議，南北會談遂告中斷；八七年蘇聯和北朝鮮的海軍舉行史無前例的演習，引起南韓不滿，雙方關係更陷於僵局。及至一九八九年以後，由於美蘇達成限核協議，南韓和蘇聯建交，金日成終於看到蘇聯已靠不住，加之南韓又和中共大力發展「民間貿易」，且不斷拉攏和中共建交，覺得北朝鮮不能再孤芳自賞、自我孤立，遂同意南北朝鮮同時加入聯合國。

朝鮮南北雙方分別在今年七月八日和八月五日正式申請加入聯合國，而作出這樣的決定，都是在五月間。五月二十七日，首先是北朝鮮外交部發表聲明，表示將於今年夏天申請加入聯合國。五月二十九日，南韓外交部表示，南韓將正式提出加入聯合國。這看起來是北方先提出，南方跟着申請，其實正好相反，率先提出加入聯合國的是南韓，北朝鮮則變被動為主動，搶先一步申請，這中間有着頗為微妙的緣由。

衆所周知，北朝鮮一向主張南北兩方實現聯邦制後，以統一的「高麗聯邦共和國」名義加入聯合國，而在此之前則以南北兩方「共佔一席」的形式申請加入。對於南北兩方各自成為會員國的方案，平壤歷來堅決排斥，理由是深恐此舉可能導致朝鮮永久分裂，後來平壤改變主意，據說主要是中共的勸告起了作用。那是在今年五月初，中共總理李鵬訪問平壤，游說金日成一接受現實，以脫北朝鮮在國際上陷於孤立。結果金日成接受這個意見，才作出「決定性行動」，和南韓一起加入聯合國。對此，人們從中共外交部發言人的說話中也可以印證：「中國一向主張，朝鮮加入聯合國的問題，應由朝鮮南北雙方協商妥善解決；現在朝鮮民主主義人民共和國決定申請加入聯合國，這具有積極意義，將有助於促進朝鮮南北對話和半島的和平與穩定。」

南北朝鮮同時加入聯合國，對東北亞局勢而言，無疑這是一件好事，對世界而言也是好事，聯合國安理會一致同意並獲得大通過，便是明證。南韓方面認為，這有助於朝鮮的統一，北朝鮮也表示滿意，指出將有助於統一目標前進。由於各有優勢，實力互斤斤兩，南北加入聯合國之後，雙方將不再存在「非法政權」，統一既不可能走越南式「武力統一」的道路，也不可能出現像西德「收購」東德的兼併模式，唯一的途徑正如其雙方發表的聲明那樣，通過「和平談判」達到統一。目前最大的問題是，美國在南韓有駐軍，並設立核基地；而據說北朝鮮又有核設施，美國和南韓要求平壤接受國際檢查，而平壤則要求美軍和核武器先行撤走。這個矛盾和障礙不排除，和談統一恐怕夜長夢多。

黃興佚詩與方聲洞等先烈

夏霜



黃興

辛亥革命領袖之一黃興，文武雙全，但其詩傳世的寥寥可數。人們較熟悉的只有「輓劉道一」和「寄譚人鳳」兩首。不久前，福建發現了黃興一首佚詩，是黃氏親題贈與黃花崗烈士之一方聲洞家屬的絹面詩，詩中充滿豪情壯志。

黃興題贈方聲洞家屬的詩云：「破碎神州幾劫灰，英雄逐鹿不勝哀。何當一假雲中守，擬絕天驕牧馬來。」這首詩原於一九〇九年，當時仍是清朝，黃興慨嘆列強侵凌，山河破碎，民不聊生，乃以詩明志，表達不畏艱險，獻身革命的精神。

後來，黃興為悼念其戰友、黃花崗烈士中「福州十傑」之一的方聲洞，而題詩於絹面。

方聲洞生於清末，一九〇九年赴日本留學，研習化學炸彈，有志推翻清朝。返國完婚後，偕妻子王穎再次在千葉醫專學校同窗，並連袂加入同盟會，從事聯絡黨人，秘密運送軍火等工作。

一九一一年辛亥廣州起義時，黃興為總指揮，方聲洞參與其中，在兩廣總督督署的戰鬥中壯烈犧牲，年僅二十五歲。一九一六年初，方聲洞孀妻王穎在上海重逢黃興，兩人百感交集，黃興編撰烈士遺稿，特地在絹面上題了上述詩作相贈。這幅絹面在一

九〇九年春由方聲洞遺孀方賢旭捐獻給福建文物部門收藏。

在此之前，黃興的詩為人所熟知的只有一首「輓劉道一」，詩云：「英雄無命哭劉郎，慘淡中原復何望。我未吞胡恢復業，君先懸首看吳荒。嗚呼赤子無何意，猶憶黃旗日有光。眼底人才思獨遠，方聲洞少知。」

「還有另一首較少人知的「寄譚人鳳」：「懷雖不遇粵途窮，露布飛傳蜀道通。吳楚英雄戈指日，江湖俠氣劍如虹。能爭漢上為先者，此復神州第一功。愧我年年類敗北，馬前趨拜敢稱雄。」

劉道一與譚人鳳均為黃興在同盟會的戰友，志同道合，交情深厚。

十月十七日 卑詩省省選

卑詩省未來五年之命運，在你們選民的手中！
在溫哥華 告千那選區的選民，
請一致投選自由黨候選人：雅·交誼一票
OCT. 17 1991
IN VANCOUVER-QUILCHENA VOTE
LIBERAL CANDIDATE: ART COWIE

雅·交誼先生是一位資深、務實、理性、溫和的政治家

- * 現任溫哥華公園局主席
- * 前任溫哥華市參事議員
- * 充足的加拿大經驗：受教育於東西兩岸，得到紐賓士域及卑詩大學學士及碩士學位。
- * 廣泛的世界觀及經驗：曾在加拿大東西兩岸，歐洲、英國及澳洲工作及深造。
- * 自由黨是中間黨，不會走入極端偏激政治。
- * 不受左右黨爭政治約束，自由代表你們發言。
- * 自由黨是唯一可以重整卑詩政治排除極右貪污死硬，極左工會把持的中間黨。
- * 有豐富的當政和私人企業經驗及知識，是現時最需要的政治人材。

雅·交誼自由黨競選辦事處：
ART COWIE CAMPAIGN OFFICE
2607 W. 16th AVE. VAN. B.C.
電話 737-1725 FAX: 731-5987
歡迎電話聯絡，有關一切選舉事宜

THIS ADD IS NOT PRODUCED BY TAXPAYER'S EXPENSES

楓葉旅遊 SEASONS TRAVEL

437 COLUMBIA ST. (at E. PENDER) VAN. B.C.
國粵英語電話 687-8188 LAWRENCE LEE 主理

加東五天逢星期五出發 \$898 起
美加東岸9天逢星期六出發 \$1228 起
美國西岸迪士尼七天航空團逢星期五出發 \$848 起
班美五天巴士團逢星期六出發 \$359 起

中國遊19天 \$3288 (九月十日)
中國遊15天 \$2888 (九月十日)
北京、上海、黃山、杭州、桂林、廣州、香港
15天遊 (十月十一月)
馬、星、泰14天 \$2298 (每月出發)
馬星遊10天 \$2028 (每月出發)
泰國遊7天 \$1668 (每月出發)
泰星印尼十三天遊 (每月出發)
夏威夷日本台北十天遊 (每月出發)

一日遊：域多利，溫哥華，西雅圖 天天出發
香港直航機票六晚酒店 \$1288 起
六晚酒店可分期享用

香港/台北 \$978 曼谷 \$1098
星加坡/吉隆坡 \$1128 耶加達 \$1228
多倫多單程 \$199 來回 \$339 卡加利單程 \$79
羅省/三藩市 \$299 起
買機票送十萬元飛行保險

國際爐頭廠 INTERNATIONAL FOOD EQUIPMENT COMPANY

精製各款中國餐館爐頭，燒臘爐、矮脚湯爐、洗碗槽、烟罩
承接餐館工程 (有工程設計部)

| | | |
|----------------------|-----------------------|------------------|
| 二眼爐連運香爐 | 唐餐館冷凍軟冰櫃 | 燒臘爐(新款開門) |
| 一眼爐 \$2000 特價 \$1388 | 24" x 30" x 57" (燒臘爐) | \$2000 特價 \$1488 |
| 二眼爐 \$3000 特價 \$1988 | 30" x 31" x 64" (燒臘爐) | \$3000 特價 \$2388 |
| 三眼爐 \$4000 特價 \$2888 | | |

※ 備有大量現貨供顧客選購，歡迎參觀 ※
歡迎查詢：(604)681-7717
商用展品地址：456 PRIOR ST. (華埠利僑貨倉隔隣)
VAN, B.C. V6A 2E5
開放時間：逢星期一至五，上午八時至下午四時

譚公廟

域多利唐人街頂樓 1713 半 (HALF)
GOVERNMENT ST. VICTORIA, B.C.
每日上午九時半至下午四時開放
逢星期一下午休息

本報廣告 效力宏大

達時 旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街 268 號新華中心 203 室

營業時間：
週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
Tel: 685-5263 Fax: 685-1424

電腦訂位，各地機票，商務旅遊
移民探親，代訂汽車，酒店，旅行保險
美加內陸特價票，港台，星馬團體票，歐陸包機
代訂各地旅行團，賭城，夏威夷，迪士尼樂園

Package Tour

熱線電話 (604)684-3573 Fax: (604)684-2676

Canadian Odysseys, Inc.
Ste. 603-325 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 1Z7

泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$1,585.00 (七天)
暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。
出發日期：十一月廿三日，十二月廿四日

中國精選遊 \$1,995.00 (十一天)
暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。
出發日期：十月廿八日，十一月十一日，十二月二十日。

中國、香港精選遊 \$2,395.00 (十二天)
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。
出發日期：十月廿八日，十一月十一日，十二月廿三日。

* 直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。
* 本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。
本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文，英文及粵語，國語，英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街11-39號
中環大馬路1122室
電話：5-224049
國文傳真：(852) 8452149
電傳：82579 VICOMC HX

溫哥華總行地址：
SUITE 1215-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604)682-0926
Fax: (604)688-8615

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603室
電話：(2)781-7325
國文傳真：(2)731-9615

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士西街一一六號地下。活活百貨公司對面

慶祝本社開業 15週年紀念
特別推出多項優待，酬謝顧客

- ★ 直航台北 / 香港機票 \$980 元起
- ★ 中國遊：包括機票及酒店食宿一週 999 元起
- ★ 加航北海超值郵輪 CRUISE ONLY 半價優待
- ★ 特別介紹：聖誕節墨西哥郵輪八日遊 12月22日出發，連機票暢遊墨西哥三大城市 食宿全一流享受，特價由美金 1299 元起
- ★ 國內機票大減價多倫多來回 269 元
- ★ 夏威夷來回 399 元起連酒店一週 539 元

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151